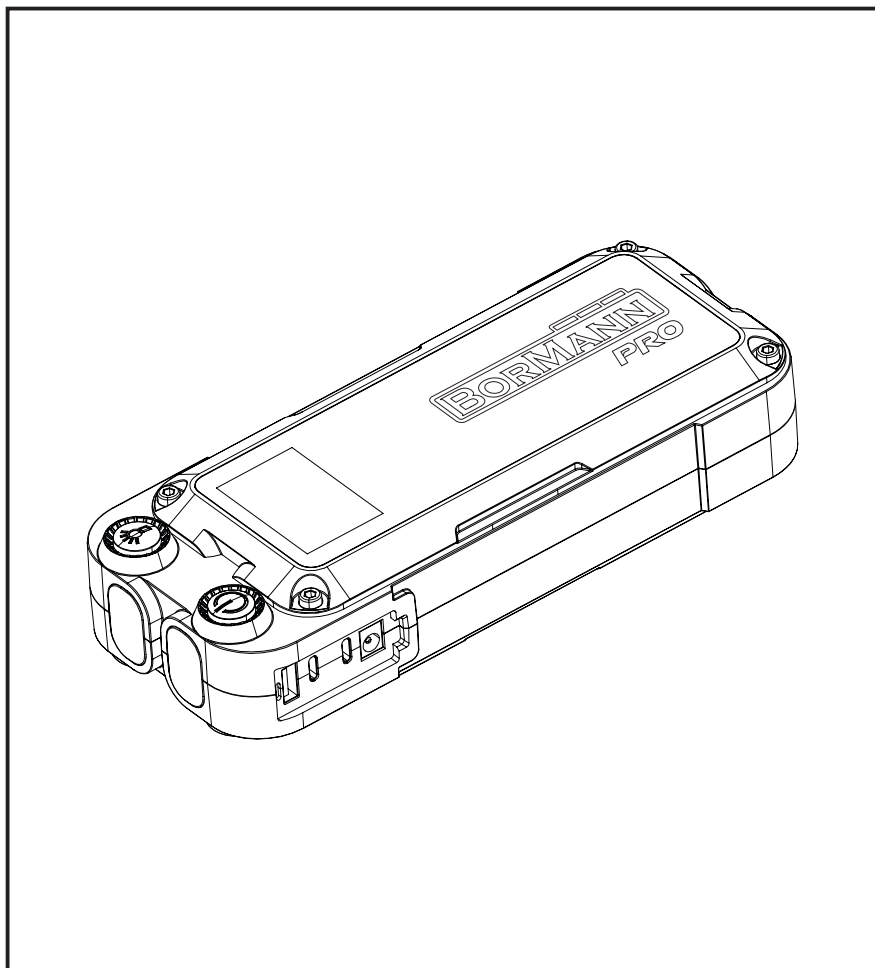


BORMANN *PRO*



BBC9030
085577

EN IT
EL BG
RO HR
HU

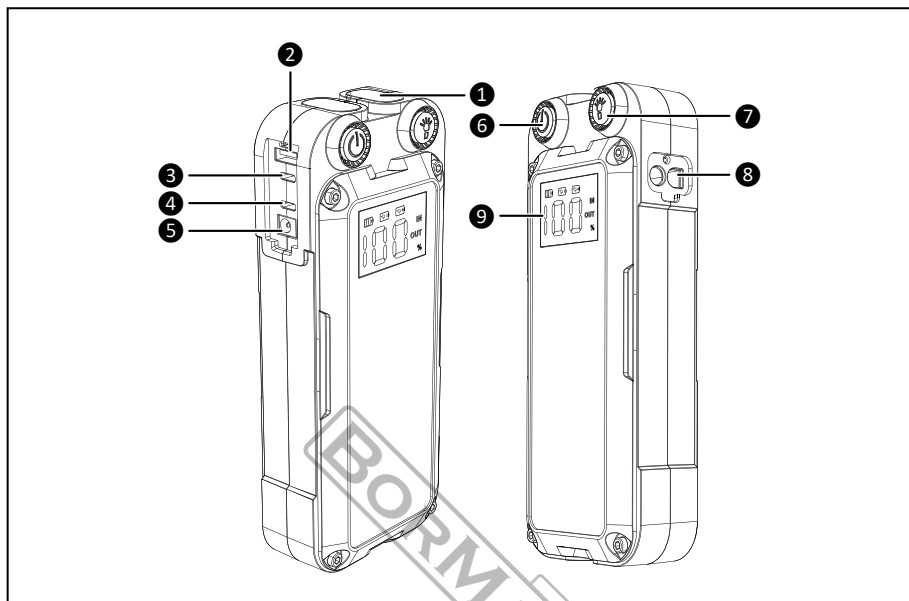


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK**



EN

1. LED light
2. USB QC 3.0 out
3. USB-C out
4. USB-C in
5. DC out
6. Power button
7. Light switch
8. EC5 port
9. LED display

IT

1. Luce LED
2. Uscita USB QC 3.0
3. Uscita USB-C
4. Ingresso USB-C
5. Uscita CC
6. Pulsante di accensione
7. Interruttore della luce
8. Porta EC5
9. Display LED

EL

1. Φως LED
2. Έξοδος USB QC 3.0
3. Έξοδος USB-C
4. Είσοδος USB-C
5. Έξοδος DC
6. Διακόπτης λειτουργίας
7. Διακόπτης φωτός
8. Θύρα EC5
9. Οθόνη LED

BG

1. LED светлина
2. USB QC 3.0 изход
3. USB-C изход
4. USB-C вход
5. DC изход
6. Бутон за включване
7. Превключвател за осветление
8. EC5 порт
9. LED дисплей

RO

1. Lumină LED
2. Ieșire USB QC 3.0
3. Ieșire USB-C
4. Intrare USB-C
5. Ieșire DC
6. Buton de alimentare
7. Comutator de lumină
8. Port EC5
9. Afișaj LED

HR

1. LED svjetlo
2. USB QC 3.0 izlaz
3. USB-C izlaz
4. USB-C ulaz
5. DC izlaz
6. Tipka za napajanje
7. Prekidač za svjetlo
8. EC5 priključak
9. LED zaslon

HU

1. LED-es fény
2. USB QC 3.0 kimenet
3. USB-C kimenet
4. USB-C bemenet
5. DC kimenet
6. Bekapcsológomb
7. Világításkapcsoló
8. EC5 port
9. LED-es kijelző

SAFETY SYMBOLS



Read the instructions before use.



Warning.



The unit complies with EU regulations.



Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

**Warning**

- The unit is suitable for vehicles (equipment) with 12V batteries only. It may be dangerous if used with other types of batteries. Read and understand the safety information before using the unit.
- Do not try to restart the vehicle after 3 consecutive attempts as this may damage the unit. Check your vehicle for other possible reasons why it can't be restarted.
- This product is not a toy, and it is forbidden for children to use it; it is recommended for users over 16 years of age.
- When the unit is used for the first time, charge it for more than 3 hours. The unit has a built-in non-removable lithium battery. Do not dispose of the unit in fire or discard it improperly. The lithium battery may catch fire, spontaneously ignite and explode due to overheating, impact or water. Avoid exposure to the sun in the car, or exposure to high temperature environments.
- If the unit is swollen, leaking or smells, stop using it immediately.
- If the unit produces abnormal noise or has high temperature during use, stop using it and turn it off immediately.
- Store or use in a dry and clean environment. Avoid dampness, heavy falls, water immersion and sand intrusion. The intrusion of sand and dust may cause damage to the unit.
- Keep away from corrosive materials when storing the unit. The storage temperature should not be lower than -20°C (-4°F) or higher than 60°C (140°F). Exposing the unit to very low or very high temperatures will shorten the life of the unit and damage the built-in battery. Charge the unit at least once every 3 months.
- Do not disassemble the unit by yourself, as this may cause an accident.

TECHNICAL DATA

Model	BBC9030
Starting current	1000 A
Instantaneous current	2000 A
Battery capacity	20000 mAh
Battery type	Li-ion
Charging time	7 h
Input current	5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
Output current	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 18W DC: 12-16V/10A
Functions	Flashlight, Flash, SOS
Product weight	0.95 kg

Suitable engines

- 6000 cc gasoline engines.
- 4000 cc diesel engines.

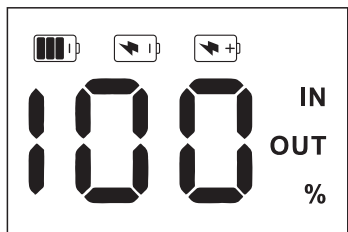
Other features




- Short-circuit, overheating, over-voltage, over-current, and overdischarge protection.

Includes

- Battery jumper cables.
- USB cable.

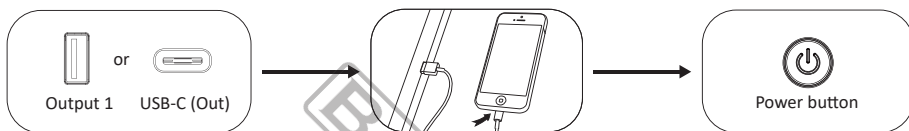
DISPLAY SCREEN



Icon	Description
 OUT	When the USB-A and DC outputs are supplying power, these two icons are displayed.
 OUT	When the USB-C port is supplying power, these two icons are displayed.
 IN	When the unit is being charged, these two icons are displayed.
OUT	When the built-in light is in use, only the OUT icon is displayed.

OPERATING INSTRUCTIONS

Charging mobile phones & other digital devices



Step 1: Connect the charging cable to the unit's USB-A or USB-C output port.

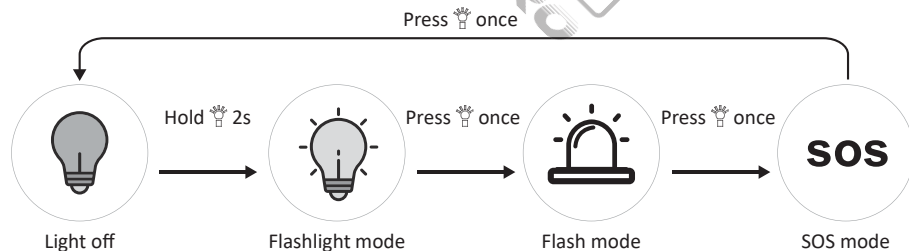
Step 2: Plug the other end of the cable into the input port of the mobile phone or device.

Step 3: Press the unit's power button to start charging.

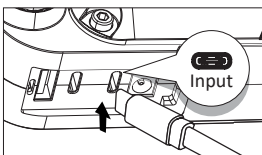
Turning on the LED emergency light | Lighting modes

Press the power button (⏻) and wait for the LED screen to light up. Then, press and hold the light button (💡) for two seconds. The light will turn on.

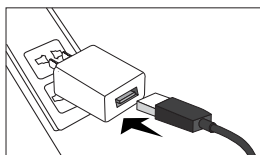
Long-press 💡 for two seconds in any mode to turn off the LED lamp function.



Recharging the unit



Step 1: Insert the charging cable into the input port of the unit.



Step 2: Plug the other end of the cable into a USB port to recharge the unit.

Applications

Apart from jump-starting a car, the unit can also supply power to mobile phones, PSPs, MP3/MP4 players, cameras, and other consumer electronics.

Jump-starting a vehicle with a dead battery

Note: When jump-starting a vehicle, make sure that the unit has more than 80% charge.

1. Connect the jumper cable

- Insert the jumper cable fully into the unit's EC5 port (8).

2. Attach the clamps to the vehicle's battery

- Connect the RED clamp to the vehicle battery's positive (+) terminal.
- Connect the BLACK clamp to the vehicle battery's negative (-) terminal.

3. Start the vehicle

- Attempt to start the vehicle.
- Wait at least 30 seconds between each starting attempt.
- If the vehicle fails to start after three attempts, stop trying and check for engine or electrical problems.

4. Disconnect the jumper cables

- Once the vehicle starts, remove the jumper cable from the unit.
- Then, disconnect the RED and BLACK clamps from the vehicle battery terminals within 30 seconds.

Smart jumper cable indicator	
Indicator status	Meaning / system condition
Flashing red and green.	Jumper cables are connected.
Solid green.	Ready to start the vehicle.
Solid red.	<ul style="list-style-type: none"> • Low voltage protection: Recharge the unit. • Overheating protection: Disconnect the clamps and allow the unit to cool. • Timeout protection: Connection time exceeded. After a successful start, remove the clamps within 30 seconds.
Solid red with intermittent beeping.	Reverse polarity protection: Clamps are connected incorrectly. Reverse the clamps and ensure correct polarity.
Solid red with continuous beeping.	Short-circuit protection: Don't connect the clamps together or to the same metal surface.

FAQ

How do I turn off the unit?

The unit automatically turns off when no load is detected or when it has finished charging.

What is the expected battery life of the unit after being fully charged?

The battery typically lasts 3–6 months; however, we recommend recharging it every 3 months.

What temperature is safe for using and storing the unit?

The unit works best between -20°C to 60°C (-4°F to 140°F). Avoid storing it in a hot vehicle for long periods, as temperatures above 60°C (140°F) can damage the battery and make it unsafe.

How do I know if I've connected the unit to the vehicle correctly?

When the jumper cable clamps are connected to the vehicle's battery, a steady green light on the jumper cable means it's connected correctly. If only the red light is on, it's not connected correctly.

Can the unit charge other devices while it is being charged or while starting a vehicle?

No.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Unit fails to jump-start a vehicle	Insufficient battery charge.	Keep the battery charge level higher than 80%.
	Bad connection caused by rust or dirt on vehicle's battery terminals.	Clean the terminals and try again.
	Overheating protection activated due to the battery overheating.	Try again after waiting for one minute to let the unit cool down.
	The clamps are connected incorrectly.	Ensure the clamps are connected to the correct (+ -) terminals.
	Problem unrelated to the vehicle's battery.	Use the appropriate equipment to check the error code of the vehicle.
	Jump-start the vehicle with a different voltage battery.	This unit is for vehicles (equipment) with 12V batteries only.
Four indicator lights flashing	Battery temperature exceeds 55°C (131°F).	Let the unit return to normal temperature before use.
	Battery temperature is below -20°C (-4°F).	

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, this appliance must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The appliance's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric appliances that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Attenzione.



L'unità è conforme alle normative UE.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.



Avvertenza

- L'unità è adatta solo per veicoli (attrezzature) con batterie da 12 V. L'uso con altri tipi di batterie può essere pericoloso. Leggere e comprendere le informazioni di sicurezza prima di utilizzare l'unità.
- Non tentare di riavviare il veicolo dopo 3 tentativi consecutivi, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità. Controllare il veicolo per individuare altre possibili cause che impediscono il riavvio.
- Questo prodotto non è un giocattolo ed è vietato l'uso da parte dei bambini; è consigliato per utenti di età superiore ai 16 anni.
- Quando si utilizza l'unità per la prima volta, caricarla per più di 3 ore. L'unità è dotata di una batteria al litio integrata non rimovibile. Non gettare l'unità nel fuoco né smaltirla in modo improprio. La batteria al litio potrebbe prendere fuoco, incendiarsi spontaneamente ed esplodere a causa di surriscaldamento, urti o acqua. Evitare l'esposizione al sole in auto o l'esposizione ad ambienti ad alta temperatura.
- Se l'unità è gonfia, presenta perdite o emana odori, smettere immediatamente di utilizzarla.
- Se l'unità produce rumori anomali o presenta temperature elevate durante l'uso, smettere di utilizzarla e spegnerla immediatamente.
- Conservare o utilizzare in un ambiente asciutto e pulito. Evitare umidità, cadute violente, immersione in acqua e infiltrazioni di sabbia. L'infiltrazione di sabbia e polvere può causare danni all'unità.
- Tenere lontano da materiali corrosivi durante la conservazione dell'unità. La temperatura di conservazione non deve essere inferiore a -20 °C o superiore a 60 °C. L'esposizione dell'unità a temperature molto basse o molto alte ne ridurrà la durata e danneggerà la batteria integrata. Caricare l'unità almeno una volta ogni 3 mesi.
- Non smontare l'unità da soli, poiché ciò potrebbe causare un incidente.

DATI TECNICI

Modello	BBC9030
Corrente di avviamento	1000 A
Corrente istantanea	2000 A
Capacità della batteria	20000 mAh
Tipo di batteria	Li-ion
Tempo di ricarica	7 ore
Corrente in ingresso	5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
Corrente in uscita	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A, 18W DC: 12-16V/10A
Funzioni	Torcia, Flash, SOS
Peso del prodotto	0,95 kg

Motori adatti

- Motori a benzina da 6000 cm³.
- Motori diesel da 4000 cm³.

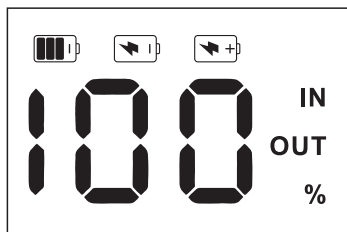
Altre caratteristiche




- Protezione da cortocircuito, surriscaldamento, sovratensione, sovracorrente e scarica eccessiva.

Include

- Cavi di avviamento per batteria.
- Cavo USB.

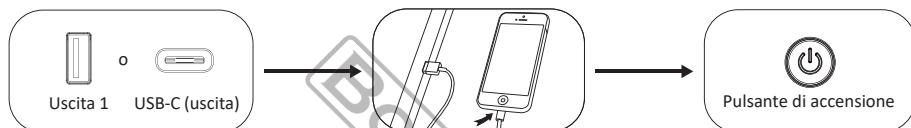
SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE



Icona	Descrizione
 OUT	Quando le uscite USB-A e CC stanno fornendo alimentazione, vengono visualizzate queste due icone.
 OUT	Quando la porta USB-C fornisce alimentazione, vengono visualizzate queste due icone.
 IN	Quando l'unità è in carica, vengono visualizzate queste due icone.
OUT	Quando la luce integrata è in uso, viene visualizzata solo l'icona OUT.

ISTRUZIONI PER L'USO

Ricarica di telefoni cellulari e altri dispositivi digitali



Passo 1: collegare il cavo di ricarica alla porta di uscita USB-A o USB-C dell'unità.

Passo 2: collegare l'altra estremità del cavo alla porta di ingresso del telefono cellulare o del dispositivo.

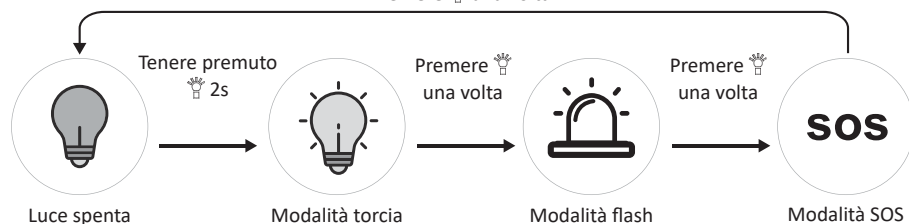
Passo 3: premere il pulsante di accensione dell'unità per avviare la ricarica.

Accensione della luce di emergenza a LED | Modalità di illuminazione

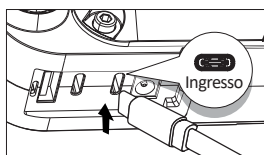
Premere il pulsante di accensione (⏻) e attendere che lo schermo LED si illumini. Quindi, tenere premuto il pulsante della luce (💡) per due secondi. La luce si accenderà.

Long-press 💡 for two seconds in any mode to turn off the LED lamp function.

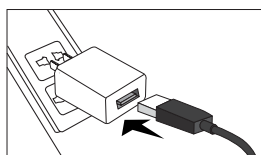
Premere 💡 una volta



Ricarica dell'unità



Passo 1: inserire il cavo di ricarica nella porta di ingresso dell'unità.



Passo 2: collegare l'altra estremità del cavo a una porta USB per ricaricare l'unità.

Applicazioni

Oltre ad avviare un'auto, l'unità può anche fornire alimentazione a telefoni cellulari, PSP, lettori MP3/MP4, fotocamere e altri dispositivi elettronici di consumo.

Avviare un veicolo con la batteria scarica

Nota: quando si avvia un veicolo con i cavi, assicurarsi che l'unità abbia una carica superiore all'80%.

1. Collegare il cavo di avviamento

- Inserire completamente il cavo di avviamento nella porta EC5 dell'unità (8).

2. Collegare i morsetti alla batteria del veicolo

- Collegare il morsetto ROSSO al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- Collegare il morsetto NERO al terminale negativo (-) della batteria del veicolo.

3. Avviare il veicolo

- Provare ad avviare il veicolo.
- Attendere almeno 30 secondi tra un tentativo di avviamento e l'altro.
- Se il veicolo non si avvia dopo tre tentativi, interrompere i tentativi e verificare la presenza di problemi al motore o all'impianto elettrico.

4. Scollegare i cavi di avviamento

- Una volta avviato il veicolo, rimuovere il cavo di avviamento dall'unità.
- Quindi, scollegare i morsetti ROSSO e NERO dai terminali della batteria del veicolo entro 30 secondi.

Indicatore intelligente per cavi di avviamento	
Stato dell'indicatore	Significato / condizione del sistema
Lampeggiante rosso e verde.	I cavi di avviamento sono collegati.
Verde fisso.	Pronto per avviare il veicolo.
Rosso fisso.	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione da bassa tensione: ricaricare l'unità. • Protezione da surriscaldamento: scollegare i morsetti e lasciare raffreddare l'unità. • Protezione da timeout: tempo di connessione superato. Dopo un avvio riuscito, rimuovere i morsetti entro 30 secondi.
Rosso fisso con segnale acustico intermittente.	Protezione contro l'inversione di polarità: i morsetti sono collegati in modo errato. Invertire i morsetti e assicurarsi che la polarità sia corretta.
Rosso fisso con segnale acustico continuo.	Protezione da cortocircuito: non collegare i morsetti tra loro o alla stessa superficie metallica.

DOMANDE FREQUENTI

Come si spegne l'unità?

L'unità si spegne automaticamente quando non rileva alcun carico o quando ha terminato la ricarica.

Qual è la durata prevista della batteria dell'unità dopo una ricarica completa?

La batteria dura in genere 3-6 mesi; tuttavia, si consiglia di ricaricarla ogni 3 mesi.

Qual è la temperatura sicura per l'uso e la conservazione dell'unità?

L'unità funziona al meglio tra -20 °C e 60 °C. Evitare di conservarla in un veicolo caldo per lunghi periodi, poiché temperature superiori a 60 °C possono danneggiare la batteria e renderla pericolosa.

Come faccio a sapere se ho collegato correttamente l'unità al veicolo?

Quando i morsetti del cavo di avviamento sono collegati alla batteria del veicolo, una luce verde fissa sul cavo di avviamento indica che è collegato correttamente. Se è accesa solo la luce rossa, significa che non è collegato correttamente.

L'unità può ricaricare altri dispositivi mentre è in carica o mentre avvia un veicolo?

No.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità non riesce ad avviare un veicolo	Carica della batteria insufficiente.	Keep the battery charge level higher than 80%.
	Cattiva connessione causata da ruggine o sporcizia sui terminali della batteria del veicolo.	Clean the terminals and try again.
	Protezione dal surriscaldamento attivata a causa del surriscaldamento della batteria.	Try again after waiting for one minute to let the unit cool down.
	I morsetti sono collegati in modo errato.	Ensure the clamps are connected to the correct (+ -) terminals.
	Problema non correlato alla batteria del veicolo.	Use the appropriate equipment to check the error code of the vehicle.
	Avviare il veicolo con una batteria di tensione diversa.	This unit is for vehicles (equipment) with 12V batteries only.
Quattro spie lampeggianti	La temperatura della batteria supera i 55 °C.	Lasciare che l'unità torni alla temperatura normale prima dell'uso.
	La temperatura della batteria è inferiore a -20 °C.	

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, questo apparecchio deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'apparecchio sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Προσοχή.



Η μονάδα συμμορφώνεται με τις οδηγίες της Ε.Ε.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Προσοχή

- Η μονάδα είναι κατάλληλη μόνο για οχήματα/εξοπλισμό με μπαταρίες 12V. Η χρήση της με άλλους τύπους μπαταριών είναι δυνητικά επικίνδυνη. Διαβάστε και κατανοήστε τις πληροφορίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.
- Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε το όχημα μετά από 3 συνεχόμενες ανεπιτυχείς προσπάθειες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα. Ελέγξτε το όχημά σας για άλλους πιθανούς λόγους για τους οποίους δεν μπορεί να εκκινήσει.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και απαγορεύεται η χρήση του από παιδιά. Η χρήση του προϊόντος συνιστάται για άτομα άνω των 16 ετών.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα για πρώτη φορά, φορτίστε την για περισσότερο από 3 ώρες. Η μονάδα διαθέτει ενσωματωμένη μη αφαιρούμενη μπαταρία λιθίου. Μην πετάτε τη συσκευή στη φωτιά και μην την απορρίπτετε με ακατάλληλο τρόπο. Η μπαταρία λιθίου μπορεί να αναφλεγεί και να εκραγεί λόγω υπερθέρμανσης, χτυπήματος ή επαφής με νερό. Μην αφήνετε τη μονάδα σε αυτοκίνητο όπου μπορεί να εκτεθεί στον ήλιο και αποφύγετε την έκθεση της μονάδας σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Εάν η μονάδα έχει διογκωθεί, παρουσιάζει διαρροή ή μυρίζει, σταματήστε αμέσως τη χρήση της.
- Εάν η μονάδα παράγει ασυνήθιστο θόρυβο ή έχει υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση, σταματήστε τη χρήση της και απενεργοποιήστε την αμέσως.
- Αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε τη μονάδα σε ξηρό και καθαρό μέρος. Αποφύγετε την υγρασία, τις βαριές πτώσεις, τη βύθιση σε νερό και την εισχώρηση άμμου στη μονάδα. Η εισχώρηση άμμου και σκόνης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από διαβρωτικά υλικά κατά την αποθήκευση. Η θερμοκρασία αποθήκευσης δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από -20 °C ή υψηλότερη από 60 °C. Η έκθεση της μονάδας σε πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μονάδας και θα προκαλέσει ζημιά στην ενσωματωμένη μπαταρία. Φορτίζετε τη μονάδα τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα μόνοι σας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBC9030
Ρεύμα εκκίνησης	1000 A
Στιγμιαίο ρεύμα	2000 A
Χωρητικότητα μπαταρίας	20000 mAh
Τύπος μπαταρίας	Li-ion
Χρόνος φόρτισης	7 ώρες
Ρεύμα εισόδου	5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
Ρεύμα εξόδου	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A, 18W DC: 12-16V/10A
Λειτουργίες	Φακός, Φλας, SOS
Βάρος προϊόντος	0,95 kg

Κατάλληλοι κινητήρες

- Κινητήρες βενζίνης 6000 cc.
- Κινητήρες diesel 4000 cc.

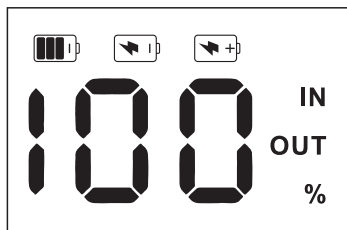
Άλλα χαρακτηριστικά

- Προστασία βραχυκυκλώματος, υπερθέρμανσης, υπέρτασης, υπερέντασης και εκφόρτισης.

Περιλαμβάνει

- Καλώδια εκκίνησης μπαταρίας.
- Καλώδιο USB.

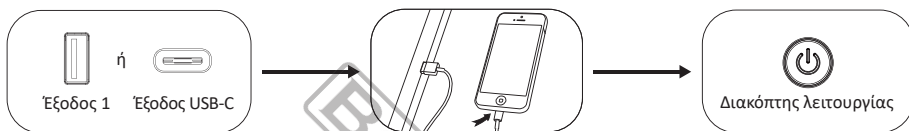
ΘΘΟΝΗ



Ενδείξεις	Περιγραφή
OUT	Όταν οι έξοδοι USB-A και DC παρέχουν ρεύμα, εμφανίζονται αυτές οι δύο ενδείξεις.
OUT	Όταν η θύρα USB-C παρέχει ρεύμα, εμφανίζονται αυτές οι δύο ενδείξεις.
IN	Όταν η μονάδα φορτίζεται, εμφανίζονται αυτές οι δύο ενδείξεις.
OUT	Όταν είναι αναμμένο το ενσωματωμένο φως, εμφανίζεται μόνο η ένδειξη OUT.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φόρτιση κινητών τηλεφώνων και άλλων ψηφιακών συσκευών



Βήμα 1: Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα εξόδου USB-A ή USB-C της μονάδας.

Βήμα 2: Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στη θύρα εισόδου του κινητού τηλεφώνου ή της συσκευής.

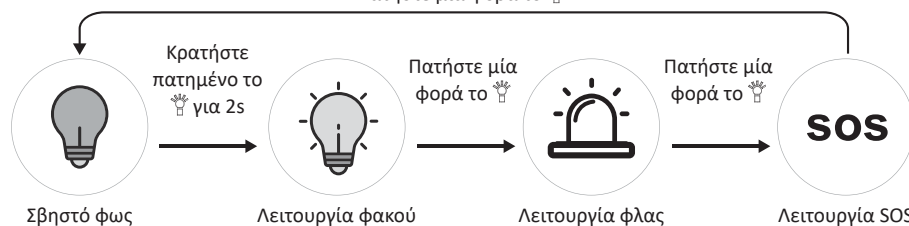
Βήμα 3: Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας της μονάδας για να ξεκινήσει η φόρτιση.

Ενεργοποίηση του φωτός έκτακτης ανάγκης LED | Λειτουργίες φωτισμού

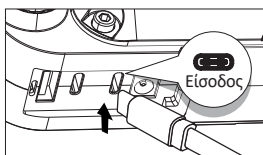
Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (⏻) και περιμένετε μέχρι να ανάψει η οθόνη LED. Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη φωτός (💡) για δύο δευτερόλεπτα. Το φως θα ανάψει.

Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη 💡 για δύο δευτερόλεπτα σε οποιαδήποτε λειτουργία για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωτισμού LED.

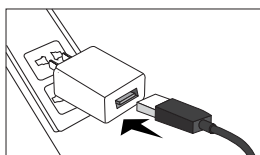
Πατήστε μία φορά το 💡



Φόρτιση της μονάδας



Βήμα 1: Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα εισόδου της μονάδας.



Βήμα 2: Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια θύρα USB για να φορτίσετε τη μονάδα.

Εφαρμογές

Πέρα από την εκκίνηση αυτοκινήτων με καλώδια, η μονάδα μπορεί επίσης να τροφοδοτήσει με ρεύμα κινητά τηλέφωνα, PSP, συσκευές αναπαραγωγής MP3/MP4, φωτογραφικές μηχανές και άλλα ηλεκτρονικά είδη.

Εκκίνηση οχήματος με νεκρή μπαταρία

Σημείωση: Κατά την εκκίνηση ενός οχήματος με καλώδια, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη της μπαταρίας της μονάδας είναι πάνω από το 80%.

1. Σύνδεση του καλωδίου εκκίνησης στη μονάδα

- Εισαγάγετε πλήρως το καλώδιο εκκίνησης στη θύρα EC5 (8) της μονάδας.

2. Σύνδεση των σφικτήρων των καλωδίων στην μπαταρία του οχήματος

- Συνδέστε τον ΚΟΚΚΙΝΟ σφικτήρα στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
- Συνδέστε τον ΜΑΥΡΟ σφικτήρα στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας του οχήματος.

3. Εκκίνηση του οχήματος

- Προσπαθήστε να εκκινήσετε το όχημα.
- Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε προσπάθειας εκκίνησης.
- Εάν το όχημα δεν ξεκινήσει μετά από τρεις προσπάθειες, ελέγξτε για προβλήματα στον κινητήρα ή στο ηλεκτρικό σύστημα πριν προσπαθήσετε ξανά.

4. Αποσύνδεση των καλωδίων εκκίνησης

- Μόλις εκκινήσει το όχημα, αφαιρέστε το καλώδιο εκκίνησης από τη μονάδα.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον ΚΟΚΚΙΝΟ και τον ΜΑΥΡΟ σφικτήρα από τους πόλους της μπαταρίας του οχήματος εντός 30 δευτερολέπτων.

Έξυπνη ένδειξη καλωδίων εκκίνησης	
Κατάσταση ενδεικτικών λυχνιών	Σημασία / κατάσταση συστήματος
Αναβοσβήνει η κόκκινη και η πράσινη λυχνία.	Τα καλώδια εκκίνησης είναι συνδεδεμένα
Η πράσινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη.	Η μονάδα είναι έτοιμη να εκκινήσει το όχημα.
Η κόκκινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη.	<ul style="list-style-type: none"> Προστασία χαμηλής τάσης: Επαναφορτίστε τη μονάδα. Προστασία υπερθέρμανσης: Αποσυνδέστε τους σφικτήρες και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει. Προστασία χρονικού ορίου: Ο χρόνος σύνδεσης έχει υπερβεί. Μετά από επιτυχή εκκίνηση, αφαιρέστε τους σφικτήρες εντός 30 δευτερολέπτων.
Η κόκκινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη και ακούγεται διακοπτόμενο ηχητικό σήμα.	Προστασία αντίστροφης πολικότητας: Οι σφικτήρες είναι συνδεδεμένοι λανθασμένα. Συνδέστε τους σφικτήρες τηρώντας την σωστή πολικότητα.
Η κόκκινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη και ακούγεται συνεχές ηχητικό σήμα.	Προστασία βραχυκυκλώματος: Μην συνδέετε τους σφικτήρες μεταξύ τους ή στην ίδια μεταλλική επιφάνεια.

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Πώς απενεργοποιώ τη μονάδα;

Η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν ανιχνεύεται φορτίο ή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

Ποια είναι η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της μπαταρίας της μονάδας αφού φορτιστεί πλήρως;

Η μπαταρία διαρκεί συνήθως 3–6 μήνες, ωστόσο συνιστούμε να την φορτίζετε κάθε 3 μήνες.

Μπορεί η μονάδα να φορτίσει άλλες συσκευές ενώ φορτίζεται ή όταν εκκινεί ένα όχημα;

Όχι.

Ποια θερμοκρασία είναι ασφαλής για τη χρήση και την αποθήκευση της μονάδας;

Η μονάδα λειτουργεί βέλτιστα σε θερμοκρασίες από -20°C έως 60°C. Αποφύγετε να την αποθηκεύετε σε ζεστό όχημα για μεγάλα χρονικά διαστήματα, καθώς θερμοκρασίες άνω των 60°C ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και να την καταστήσουν μη ασφαλή για χρήση.

Πώς θα ξέρω αν έχω συνδέσει σωστά τη μονάδα στο όχημα;

Όταν οι σφικτήρες των καλωδίων εκκίνησης είναι συνδεδεμένοι στη μπαταρία του οχήματος, θα ανάψει σταθερά η πράσινη λυχνία στο καλώδιο εκκίνησης, υποδεικνύοντας ότι η σύνδεση έχει γίνει σωστά. Εάν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία, η σύνδεση δεν έχει γίνει σωστά.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η μονάδα δεν μπορεί να εκκινήσει ένα όχημα	Ανεπαρκώς φορτισμένη μπαταρία.	Διατηρήστε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας πάνω από το 80%.
	Κακή σύνδεση λόγω σκουριάς ή ακαθαρσίας στους πόλους της μπαταρίας του οχήματος.	Καθαρίστε τους πόλους και προσπαθήστε ξανά.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία υπερθέρμανσης λόγω υπερθέρμανσης της μπαταρίας.	Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει για ένα λεπτό και προσπαθήστε ξανά.
	Οι σφικτήρες των καλωδίων δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι.	Βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες είναι συνδεδεμένοι στους σωστούς πόλους (+ -).
	Το πρόβλημα δεν σχετίζεται με την μπαταρία του οχήματος.	Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό για να ελέγξετε τον κωδικό σφάλματος του οχήματος.
	Εκκινήστε με καλώδια το όχημα με μια μπαταρία διαφορετικής τάσης.	Αυτή η μονάδα προορίζεται μόνο για οχήματα/εξοπλισμό με μπαταρίες 12V.
Τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν	Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβαίνει τους 55°C.	Αφήστε τη μονάδα να επανέλθει σε κανονική θερμοκρασία πριν τη χρησιμοποιήσετε.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι κάτω από -20°C.	

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διάφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете инструкциите преди употреба.



Предупреждение.



Устройството отговаря на изискванията на ЕС.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.



Предупреждение

- Устройството е подходящо само за превозни средства (оборудване) с 12V акумулатори. Използването му с други видове акумулатори може да бъде опасно. Преди да използвате устройството, прочетете и разберете информацията за безопасност.
- Не се опитвайте да рестартирате превозното средство след 3 последователни опита, тъй като това може да повреди устройството. Проверете превозното средство за други възможни причини, поради които не може да бъде рестартирано.
- Този продукт не е играчка и е забранено да се използва от деца; препоръчва се за потребители над 16-годишна възраст.
- Когато устройството се използва за първи път, заредете го за повече от 3 часа. Устройството има вградена неотстраняема литиева батерия. Не изхвърляйте устройството в огън и не го изхвърляйте по неправилен начин. Литиевата батерия може да се възпламени, да се самозапали и да експлодира поради прегряване, удар или вода. Избягвайте излагането на слънце в колата или излагането на високи температури.
- Ако устройството е подуто, изтича или мирише, спрете незабавно да го използвате.
- Ако устройството издава необичаен шум или се нагрява прекомерно по време на употреба, спрете да го използвате и го изключете незабавно.
- Съхранявайте или използвайте в суха и чиста среда. Избягвайте влага, силни удари, потапяне във вода и проникване на пясък. Проникването на пясък и прах може да причини повреда на устройството.
- Дръжте устройството далеч от корозивни материали, когато го съхранявате. Температурата на съхранение не трябва да е по-ниска от -20 °C или по-висока от 60 °C. Излагането на устройството на много ниски или много високи температури ще съкрати живота му и ще повреди вградената батерия. Зареждайте устройството поне веднъж на всеки 3 месеца.
- Не разглобявайте устройството сами, тъй като това може да доведе до инцидент.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBC9030
Стартови ток	1000 A
Моментален ток	2000 A
Капацитет на батерията	20000 mAh
Тип батерия	Li-ion
Време за зареждане	7 ч.
Входен ток	5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
Изходен ток	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A, 18W DC: 12-16V/10A
Функции	Фенерче, светкавица, SOS
Тегло на продукта	0,95 kg

Подходящи двигатели

- 6000 куб. см бензинови двигатели.
- 4000 куб. см дизелови двигатели.

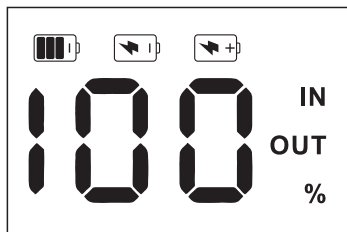
Други характеристики

- Защита от късо съединение, прегряване, пренапрежение, претоварване и преразреждане.

Включва

- Кабели за стартиране на акумулатора.
- USB кабел.

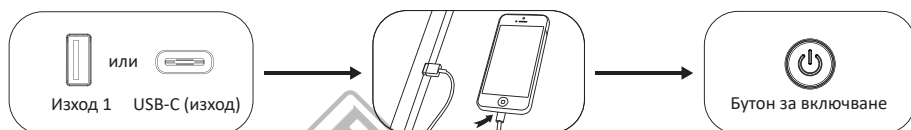
ДИСПЛЕЙ



Икона	Описание
OUT	Когато USB-A и DC изходите доставят захранване, се показват тези две икони.
OUT	Когато USB-C портът доставя захранване, се показват тези две икони.
IN	Когато устройството се зарежда, се показват тези две икони.
OUT	Когато вградената светлина е в употреба, се показва само иконата OUT.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Зареждане на мобилни телефони и други цифрови устройства



Стъпка 1: Свържете кабела за зареждане към USB-A или USB-C изходния порт на устройството.

Стъпка 2: Включете другия край на кабела в входния порт на мобилния телефон или устройството.

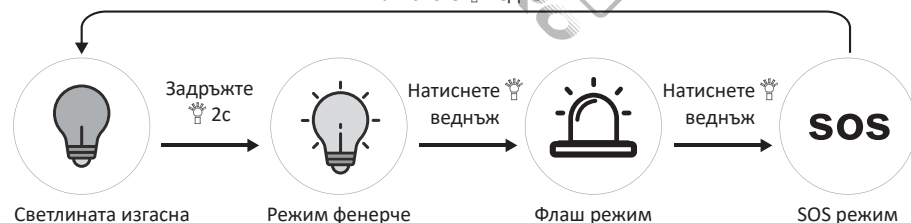
Стъпка 3: Натиснете бутона за включване на устройството, за да започнете зареждането.

Включване на LED аварийната светлина | Режими на осветление

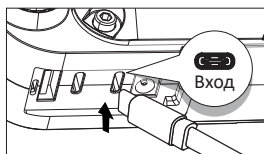
Натиснете бутона за включване (⏻) и изчакайте LED екранът да светне. След това натиснете и задръжте бутона за осветление (💡) за две секунди. Осветлението ще се включи.

Натиснете и задръжте 💡 за две секунди в който и да е режим, за да изключите функцията на LED лампата.

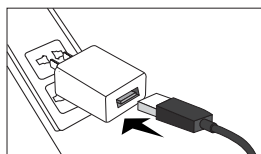
Натиснете 💡 веднъж



Презареждане на устройството



Стъпка 1: Включете кабела за зареждане в входния порт на устройството.



Стъпка 2: Включете другия край на кабела в USB порт, за да презаредите устройството.

Приложения

Освен за стартиране на автомобил, устройството може да захранва и мобилни телефони, PSP, MP3/MP4 плейъри, фотоапарати и други потребителски електроника.

Стартиране на автомобил с изтощена батерия

Забележка: Когато стартирате автомобил с помощта на кабели, уверете се, че устройството е заредено над 80%.

1. Свържете кабела за стартиране

- Въведете кабела за стартиране изцяло в порта EC5 (8) на устройството.

2. Прикрепете клемите към акумулатора на автомобила

- Свържете ЧЕРВЕНАТА клемка към положителния (+) полюс на акумулатора на автомобила.
- Свържете ЧЕРНАТА клемка към отрицателния (-) полюс на акумулатора на автомобила.

3. Стартирайте автомобила

- Опитайте да стартирате автомобила.
- Изчакайте поне 30 секунди между всеки опит за стартиране.
- Ако автомобилът не стартира след три опита, спрете два опитвате и проверете за проблеми с двигателя или електрическата система.

4. Изключете кабелите за стартиране

- След като автомобилът стартира, извадете кабела за стартиране от устройството.
- След това изключете ЧЕРВЕНАТА и ЧЕРНАТА клемка от клемите на акумулатора на автомобила в рамките на 30 секунди.

Интелигентен индикатор за скачащ кабел	
Състояние на индикатора	Значение / състояние на системата
Мига в червено и зелено.	Свързани са кабели за стартиране.
Постоянно зелено.	Готов за стартиране на превозното средство.
Постоянно червено.	<ul style="list-style-type: none"> • Защита от ниско напрежение: Презаредете устройството. • Защита от прегряване: Изключете клемите и оставете устройството да се охлади. • Защита от изтичане на времето: Превिशено време за свързване. След успешен старт, махнете клемите в рамките на 30 секунди.
Постоянно червено с периодично пиукане.	Защита от обратна полярност: Клемите са свързани неправилно. Обърнете клемите и се уверете, че полярността е правилна.
Постоянно червено с непрекъснато пиукане.	Защита от късо съединение: Не свързвайте клемите помежду си или към една и съща метална повърхност.

ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

Как да изключи устройството?

Устройството се изключва автоматично, когато не се открие натоварване или когато приключи зареждането.

Какъв е очакваният живот на батерията на устройството след пълно зареждане?

Батерията обикновено издържа 3–6 месеца, но препоръчваме да я презаредите на всеки 3 месеца.

Каква е безопасната температура за използване и съхранение на устройството?

Устройството работи най-добре при температура между -20°C и 60°C. Избягвайте да го съхранявате в горещо превозно средство за дълги периоди от време, тъй като температури над 60°C могат да повредят батерията и да я направят опасна.

Как да разбера дали съм свързал устройството правилно към автомобила?

Когато клемите на кабела за стартиране са свързани към акумулатора на автомобила, постоянната зелена светлина на кабела за стартиране означава, че е свързан правилно. Ако свети само червената светлина, това означава, че не е свързан правилно.

Може ли устройството да зарежда други устройства, докато се зарежда или докато стартира автомобил?
Не.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Устройството не успява да стартира автомобила	Недостатъчно зарядена батерия.	Поддържайте нивото на заряд на акумулатора над 80%.
	Лоша връзка, причинена от ръжда или замърсяване на клемите на акумулатора на автомобила.	Почистете клемите и опитайте отново.
	Активирана защита от прегряване поради прегряване на акумулатора.	Опитайте отново след една минута, за да се охлади устройството.
	Скобите са свързани неправилно.	Уверете се, че клемите са свързани към правилните (+ -) клемите.
	Проблем, несвързан с акумулатора на автомобила.	Използвайте подходящо оборудване, за да проверите кода за грешка на превозното средство.
	Стартирайте автомобила с акумулатор с различно напрежение.	Това устройство е предназначено само за превозни средства (оборудване) с 12V акумулатори.
Четири индикаторни лампи мигат	Температурата на батерията надвишава 55°C.	Оставете устройството да се върне до нормална температура преди употреба.
	Температурата на батерията е под -20°C.	

ОКОЛНОСТНО ОТСТРАНЯВАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, този уред трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на уреда са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите уреди, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизираната сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Avertisment.



Unitatea respectă reglementările UE.



Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.



Avertisment

- Unitatea este potrivită numai pentru vehicule (echipamente) cu baterii de 12 V. Utilizarea cu alte tipuri de baterii poate fi periculoasă. Citiți și înțelegeți informațiile de siguranță înainte de a utiliza unitatea.
- Nu încercați să reporniți vehiculul după 3 încercări consecutive, deoarece acest lucru poate deteriora unitatea. Verificați vehiculul pentru a identifica alte posibile motive pentru care nu poate fi repornit.
- Acest produs nu este o jucărie și este interzisă utilizarea lui de către copii; este recomandat utilizatorilor cu vârsta peste 16 ani.
- Când utilizați dispozitivul pentru prima dată, încărcăți-l timp de mai mult de 3 ore. Dispozitivul are o baterie de litiu încorporată, care nu poate fi scoasă. Nu aruncați dispozitivul în foc și nu îl eliminați în mod necorespunzător. Bateria de litiu poate lua foc, se poate aprinde spontan și poate exploda din cauza supraîncălzirii, a impactului sau a apei. Evitați expunerea la soare în mașină sau expunerea la medii cu temperaturi ridicate.
- Dacă unitatea este umflată, prezintă scurgeri sau mirosuri, încetați imediat utilizarea acesteia.
- Dacă unitatea produce zgomote anormale sau are o temperatură ridicată în timpul utilizării, încetați utilizarea acesteia și opriți-o imediat.
- Depozitați sau utilizați într-un mediu uscat și curat. Evitați umezeala, căderile puternice, imersia în apă și pătrunderea nisipului. Pătrunderea nisipului și a prafului poate provoca deteriorarea unității.
- Păstrați unitatea departe de materiale corozive. Temperatura de depozitare nu trebuie să fie mai mică de -20 °C sau mai mare de 60 °C. Expunerea unității la temperaturi foarte scăzute sau foarte ridicate va scurta durata de viață a unității și va deteriora bateria încorporată. Încărcați unitatea cel puțin o dată la 3 luni.
- Nu dezasamblați unitatea singuri, deoarece acest lucru poate provoca un accident.

DATE TEHNICE

Model	BBC9030
Curent de pornire	1000 A
Curent instantaneu	2000 A
Capacitate baterie	20000 mAh
Tip baterie	Li-ion
Timp de încărcare	7 ore
Curent de intrare	5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A
Curent de ieșire	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A, 18W DC: 12-16V/10A
Funcții	Lanternă, Bliț, SOS
Greutate produs	0,95 kg

Motoare adecvate

- Motoare pe benzină de 6000 cc.
- Motoare diesel de 4000 cc.

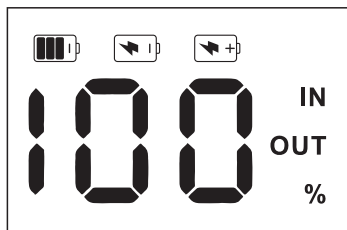
Alte caracteristici

- Protecție împotriva scurtcircuitelor, supraîncălzirii, supratensiunii, supracurentului și descărcării excesive.

Include

- Cabluri de pornire pentru baterie.
- Cablu USB.

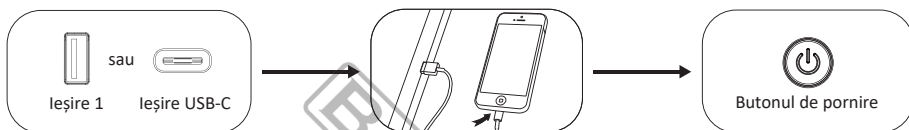
ECRAN DE AFIȘARE



Pictogramă	Descriere
OUT	Când ieșirile USB-A și DC furnizează energie, aceste două pictograme sunt afișate.
OUT	Când portul USB-C furnizează energie, aceste două pictograme sunt afișate.
IN	Când unitatea este în curs de încărcare, sunt afișate aceste două pictograme.
OUT	Când lumina încorporată este utilizată, se afișează numai pictograma OUT.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Încărcarea telefoanelor mobile și a altor dispozitive digitale



Pasul 1: Conectați cablul de încărcare la portul de ieșire USB-A sau USB-C al unității.

Pasul 2: Conectați celălalt capăt al cablului la portul de intrare al telefonului mobil sau al dispozitivului.

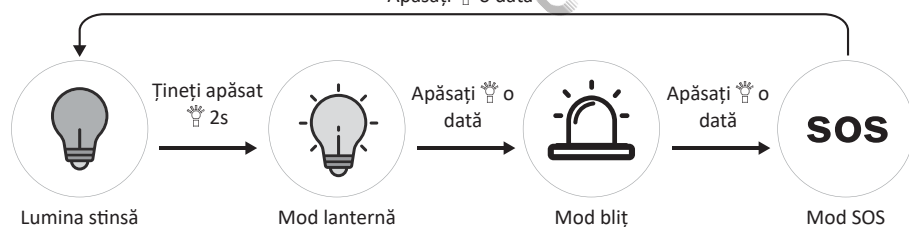
Pasul 3: Apăsați butonul de pornire al unității pentru a începe încărcarea.

Activarea luminii de urgență cu LED | Moduri de iluminare

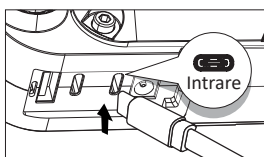
Apăsați butonul de pornire (⏻) și așteptați până când ecranul LED se aprinde. Apoi, apăsați și țineți apăsat butonul de lumină (💡) timp de două secunde. Lumina se va aprinde.

Apăsați lung timp 💡 de două secunde în orice mod pentru a opri funcția lămpii LED.

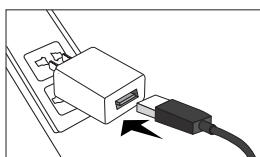
Apăsați 💡 o dată



Reîncărcarea unității



Pasul 1: Introduceți cablul de încărcare în portul de intrare al unității.



Pasul 2: Conectați celălalt capăt al cablului la un port USB pentru a reîncărca unitatea.

Aplicații

Pe lângă pornirea mașinii, unitatea poate alimenta cu energie și telefoane mobile, console PSP, playere MP3/MP4, camere foto și alte aparate electronice de larg consum.

Pornirea unui vehicul cu bateria descărcată

Notă: Când porniți un vehicul cu ajutorul cablurilor de pornire, asigurați-vă că unitatea are o încărcare de peste 80%.

1. Conectați cablul de pornire

- Introduceți cablul de pornire complet în portul EC5 (8) al unității.

2. Atașați clemele la bateria vehiculului

- Conectați clema ROȘIE la borna pozitivă (+) a bateriei vehiculului.
- Conectați clema NEAGRĂ la borna negativă (-) a bateriei vehiculului.

3. Porniți vehiculul

- Încercați să porniți vehiculul.
- Așteptați cel puțin 30 de secunde între fiecare încercare de pornire.
- Dacă vehiculul nu pornește după trei încercări, opriți încercările și verificați dacă există probleme la motor sau la sistemul electric.

4. Deconectați cablurile de pornire

- Odată ce vehiculul pornește, scoateți cablul de pornire din unitate.
- Apoi, deconectați clemele ROȘII și NEGRE de la bornele bateriei vehiculului în termen de 30 de secunde.

Indicator inteligent pentru cabluri de pornire	
Starea indicatorului	Semnificație / starea sistemului
Roșu și verde intermitent.	Cablurile de pornire sunt conectate.
Verde continuu.	Gata pentru pornirea vehiculului.
Roșu continuu.	<ul style="list-style-type: none"> • Protecție la tensiune scăzută: reîncărcați unitatea. • Protecție la supraîncălzire: deconectați clemele și lăsați unitatea să se răcească. • Protecție la expirarea timpului: Timpul de conectare a fost depășit. După pornirea cu succes, îndepărtați clemele în termen de 30 de secunde.
Roșu continuu cu bipuri intermitente.	Protecție la polaritate inversă: Clemele sunt conectate incorect. Inversați clemele și asigurați-vă că polaritatea este corectă.
Roșu continuu cu bipuri continue.	Protecție la scurtcircuit: Nu conectați clemele între ele sau la aceeași suprafață metalică.

ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Cum pot opri aparatul?

Aparatul se oprește automat când nu detectează nicio sarcină sau când a terminat încărcarea.

Care este durata de viață estimată a bateriei dispozitivului după încărcarea completă?

Bateria durează de obicei între 3 și 6 luni; cu toate acestea, vă recomandăm să o reîncărcați la fiecare 3 luni.

Care este temperatura sigură pentru utilizarea și depozitarea aparatului?

Aparatul funcționează optim la temperaturi cuprinse între -20 °C și 60 °C. Evitați depozitarea acestuia în vehicule încălzite pentru perioade îndelungate, deoarece temperaturile peste 60 °C pot deteriora bateria și o pot face nesigură.

Cum pot ști dacă am conectat corect unitatea la vehicul?

Când clemele cablului de pornire sunt conectate la bateria vehiculului, o lumină verde continuă pe cablul de pornire înseamnă că este conectat corect. Dacă este aprinsă doar lumina roșie, înseamnă că nu este conectat corect.

Unitatea poate încărca alte dispozitive în timp ce se încarcă sau în timp ce pornește un vehicul?

Nu.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Unitatea nu reușește să pornească un vehicul	Încărcare insuficientă a bateriei.	Mențineți nivelul de încărcare al bateriei peste 80%.
	Conexiune defectuoasă cauzată de rugină sau murdărie pe bornele bateriei vehiculului.	Curățați bornele și încercați din nou.
	Protecția împotriva supraîncălzirii s-a activat din cauza supraîncălzirii bateriei.	Încercați din nou după un minut, pentru a lăsa aparatul să se răcească.
	Clemele sunt conectate incorect.	Asigurați-vă că clemele sunt conectate la bornele corecte (+ -).
	Problemă care nu are legătură cu bateria vehiculului.	Utilizați echipamentul adecvat pentru a verifica codul de eroare al vehiculului.
	Porniți vehiculul cu o baterie cu tensiune diferită.	Această unitate este destinată exclusiv vehiculelor (echipamentelor) cu baterii de 12 V.
Patru indicatoare luminoase clipesc	Temperatura bateriei depășește 55 °C.	Lăsați aparatul să revină la temperatura normală înainte de utilizare.
	Temperatura bateriei este sub -20 °C.	

ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, acest aparat trebuie livrat într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și aparatul și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale aparatului sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, aparatele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defectuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIMBOLI SIGURNOSTI



Pročitajte upute prije upotrebe.



Upozorenje.



Uređaj je u skladu s propisima EU.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.



Upozorenje

- Uređaj je pogodan samo za vozila (opremu) s akumulatorom od 12 V. Može biti opasno ako se koristi s drugim vrstama akumulatora. Pročitajte i razumijte sigurnosne informacije prije uporabe uređaja.
- Nemojte pokušavati ponovno pokrenuti vozilo nakon 3 uzastopna pokušaja jer biste mogli oštetiti uređaj. Provjerite ima li vašeg vozila drugih mogućih razloga zbog kojih se ne može pokrenuti.
- Ovaj proizvod nije igračka i zabranjeno je djeci da ga koriste; preporučuje se korisnicima starijima od 16 godina.
- Prilikom prvog korištenja uređaja, puniti ga dulje od 3 sata. Uređaj ima ugrađenu neuklonjivu litijsku bateriju. Ne bacajte uređaj u vatru niti ga nepravilno odlažete. Litijska baterija može zapaliti, samopali se i eksplodirati zbog pregrijavanja, udara ili vode. Izbjegavajte izlaganje suncu u automobilu ili izlaganje visokim temperaturama.
- Ako se uređaj nabrekne, curi ili ima neugodan miris, prestanite ga odmah koristiti.
- Ako uređaj tijekom upotrebe proizvodi neobičan zvuk ili se pregrije, prestanite ga koristiti i odmah ga isključite.
- Čuvajte ili koristite u suhom i čistom okruženju. Izbjegavajte vlagu, snažne padove, uranjanje u vodu i prodiranje pijeska. Prodiranje pijeska i prašine može oštetiti uređaj.
- Prilikom skladištenja uređaja držite ga podalje od korozivnih materijala. Temperatura skladištenja ne bi smjela biti niža od -20 °C niti viša od 60 °C. Izlaganje uređaja vrlo niskim ili vrlo visokim temperaturama skratit će mu vijek trajanja i oštetiti ugrađenu bateriju. Puniti uređaj barem jednom u 3 mjeseca.
- Ne rastavljajte uređaj sami, jer to može uzrokovati nesreću.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBC9030
Pokretni tok	1000 A
Trenutačna struja	2000 A
Kapacitet baterije	20000 mAh
Tip baterije	Li-ion
Vrijeme punjenja	7 sati
Ulazna struja	5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
Izlazna struja	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A, 18W DC: 12-16V/10A
Funkcije	Svjetiljka, Bljeskalica, SOS
Težina proizvoda	0,95 kg

Pogodni motori

- Benzinski motori 6000 ccm.
- Dizelski motori 4000 ccm.

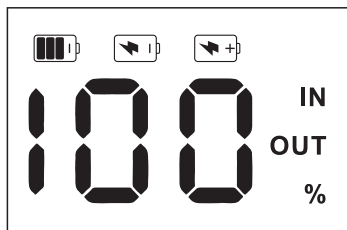
Ostale značajke

- Zaštita od kratkog spoja, pregrijavanja, prenaponskog udara, prevelike struje i prekomjernog pražnjenja.

Uključuje

- Kabeli za paljenje akumulatora.
- USB kabel.

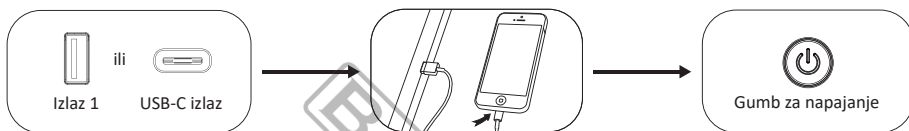
PRIKAZNI ZASLON



Ikona	Opis
OUT	Kada USB-A i DC izlazi isporučuju napajanje, prikazuju se ove dvije ikone.
OUT	Kada USB-C priključak opskrbljuje napajanjem, prikazuju se ove dvije ikone.
IN	Kada se jedinica puni, prikazuju se ove dvije ikone.
OUT	Kada se ugrađeno svjetlo koristi, prikazana je samo ikona OUT.

UPUTE ZA UPORABU

Punjenje mobilnih telefona i drugih digitalnih uređaja



Korak 1: Spojite kabel za punjenje na USB-A ili USB-C izlazni priključak uređaja.

Korak 2: Uključite drugi kraj kabela u ulazni priključak mobilnog telefona ili uređaja.

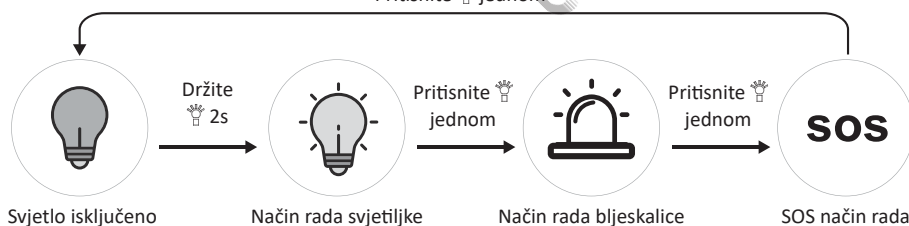
Korak 3: Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje uređaja za početak punjenja.

Uključivanje LED svjetla za nuždu | Načini osvjjetljenja

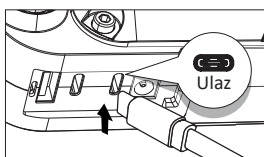
Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) ai pričekajte da se LED zaslon upali. Zatim pritisnite i držite gumb za svjetlo (💡) dvije sekunde. Svjetlo će se upaliti.

Dugi pritisak 💡 u trajanju od dvije sekunde u bilo kojem načinu rada isključit će funkciju LED lampe.

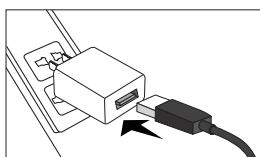
Pritisnite 💡 jednom



Punjenje uređaja



Korak 1: Umetnite kabel za punjenje u ulazni priključak uređaja.



Korak 2: Uključite drugi kraj kabela u USB priključak kako biste napunili uređaj.

Primjene

Osim što može pokrenuti automobil, uređaj može napajati i mobilne telefone, PSP-ove, MP3/MP4 playere, kamere i drugu potrošačku elektroniku.

Pokretanje vozila s praznim akumulatorom pomoću kablova

Napomena: Prilikom pokretanja vozila pomoću kablova, provjerite je li uređaj napunjen više od 80%.

1. Spojite kabel za paljenje

- U potpunosti umetnite kabel za paljenje u EC5 priključak (8) uređaja.

2. Pričvrstite stezaljke na akumulator vozila

- Spojite CRVENU stezaljku na pozitivni (+) pol akumulatora vozila.
- Spojite CRNU stezaljku na negativni (-) pol akumulatora vozila.

3. Pokrenite vozilo

- Pokušajte pokrenuti vozilo.
- Pričekajte najmanje 30 sekundi između svakog pokušaja pokretanja.
- Ako se vozilo ne pokrene nakon tri pokušaja, prestanite s pokušajem i provjerite ima li problema s motorom ili električkom.

4. Isključite kabele za paljenje

- Nakon što se vozilo pokrene, uklonite kabel za paljenje s uređaja.
- Zatim, odspojite CRVENE i CRNE stezaljke s terminala akumulatora vozila unutar 30 sekundi.

Pametni indikator kabela za paljenje	
Status indikatora	Značenje / stanje sustava
Pulsirajuće crveno i zeleno.	Kablovi za paljenje su spojeni.
Stalno zeleno.	Spreмно za pokretanje vozila.
Stalno crveno.	<ul style="list-style-type: none"> • Zaštita od niskog napona: Napunite jedinicu. • Zaštita od pregrijavanja: Odspojite klemme i pustite da se jedinica ohladi. • Zaštita od isteka vremena: Prekoračeno vrijeme povezivanja. Nakon uspješnog pokretanja, uklonite klemme unutar 30 sekundi.
Stalno crveno s povremenim piskutanjem.	Zaštita od obrnute polaritete: Klemme su pogrešno priključene. Okrenite klemme i osigurajte ispravnu polaritet.
Stalno crveno s neprekidnim piskutanjem.	Zaštita od kratkog spoja: Nemojte spajati klemme međusobno ili na istu metalnu površinu.

ČESTO POSTAVLJANA PITANJA

Kako isključiti uređaj?

Uređaj se automatski isključuje kada se ne detektira opterećenje ili kada je završio s punjenjem.

Koliki je očekivani vijek trajanja baterije uređaja nakon potpunog punjenja?

Baterija obično traje 3 – 6 mjeseci; međutim, preporučujemo njeno punjenje svakih 3 mjeseca.

Na kojoj je temperaturi sigurna upotreba i pohrana uređaja?

Uređaj najbolje radi na temperaturama između -20 °C i 60 °C. Izbjegavajte ga dugo pohranjivati u vrućem vozilu jer temperature iznad 60 °C mogu oštetiti bateriju i učiniti je nesigurnom.

Kako znam jesam li uređaj ispravno spojio na vozilo?

Kada su klemne kablova za pokretanje spojene na akumulator vozila, neprekidno zeleno svjetlo na kablovima znači da je sve ispravno spojeno. Ako svijetli samo crveno svjetlo, nije ispravno spojeno.

Može li jedinica puniti druge uređaje dok se sama puni ili dok pokreće vozilo?

Ne.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne uspijeva pokrenuti vozilo	Nedovoljno napunjen akumulator.	Neka razina napunjenosti baterije bude viša od 80 %.
	Loš kontakt uzrokovan hrđom ili prljavštinom na terminalima akumulatora vozila.	Očistite priključke i pokušajte ponovno.
	Aktivirana zaštita od pregrijavanja akumulatora.	Pokušajte ponovno nakon minute čekanja kako bi se jedinica ohladila.
	Klemne su nepravilno spojene.	Provjerite jesu li klemme priključene na ispravne (+/-) priključke.
	Problem nije povezan s akumulatorom vozila.	Koristite odgovarajuću opremu za provjeru koda pogreške vozila.
	Pokrenite vozilo akumulatorskim kablovima pomoću akumulatora drugog napona.	Ova jedinica je namijenjena samo za vozila (opremu) s baterijama od 12 V.
Četiri indikatorska svjetla trepću	Temperatura baterije prelazi 55 °C.	Neka se jedinica vrati na sobnu temperaturu prije upotrebe.
	Temperatura baterije je ispod -20 °C.	

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se spriječila oštećenja tijekom transporta, ovaj uređaj mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegovi dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje putem dostupnih sustava prikupljanja.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni uređaji koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i predati reciklažnom pogonu koji je ekološki prihvatljiv.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Használat előtt olvassa el az utasítást.



Figyelem.



A készülék megfelel az EU előírásoknak.



Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.



Figyelmeztetés

- A készülék csak 12 V-os akkumulátorral felszerelt járművekhez (berendezésekhez) alkalmas. Más típusú akkumulátorokkal való használata veszélyes lehet. A készülék használata előtt olvassa el és értse meg a biztonsági információkat.
- Ne próbálja meg újraindítani a járművet 3 egymást követő kísérlet után, mert ez károsíthatja a készüléket. Ellenőrizze a járművet, hogy nincs-e más oka annak, hogy nem lehet újraindítani.
- Ez a termék nem játék, gyermekek számára tilos a használata; 16 év feletti felhasználók számára ajánlott.
- Az egység első használatakor töltsen az legalább 3 órán át. Az egység beépített, nem cserélhető lítium akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja a készüléket tűzbe, és ne dobja el nem megfelelő módon. A lítium akkumulátor túlmelegedés, ütés vagy víz hatására meggyulladhat, spontán gyulladhat és felrobbanhat. Kerülje a napfénynek való kitettséget az autóban, valamint a magas hőmérsékletű környezeteket.
- Ha a készülék megduzzad, szivárog vagy szagot áraszt, azonnal hagyja abba a használatát.
- Ha a készülék rendellenes zajt ad vagy használat közben magas hőmérsékletet ér el, hagyja abba a használatát és azonnal kapcsolja ki.
- Száraz és tiszta környezetben tárolja vagy használja. Kerülje a nedvességet, az erős ütéseket, a vízbe merítést és a homok bejutását. A homok és a por bejutása károsíthatja a készüléket.
- A készülék tárolásakor tartsa távol korrozív anyagoktól. A tárolási hőmérséklet nem lehet -20 °C alatt vagy 60 °C felett. A készülék nagyon alacsony vagy nagyon magas hőmérsékletnek való kitettsége lerövidíti a készülék élettartamát és károsíthatja a beépített akkumulátort. A készüléket legalább 3 havonta egyszer töltsen fel.
- Ne szerelje szét a készüléket saját maga, mert ez balesetet okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BBC9030
Indulási áram	1000 A
Pillanatnyi áram	2000 A
Akkumulátor kapacitás	20000 mAh
Akkumulátor típus	Li-ion
Töltési idő	7 óra
Bemeneti áram	5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A
Kimeneti áram	USB-A: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A USB-C: 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A, 18W DC: 12-16V/10A
Funkciók	Zseblámpa, vaku, SOS
Termék súly	0,95 kg

Megfelelő motorok

- 6000 cm³-es benzinmotorok.
- 4000 cm³-es dízelmotorok.

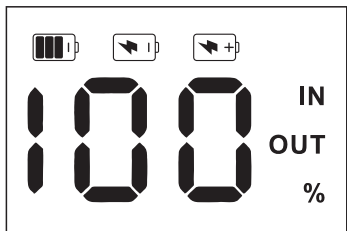
Egyéb jellemzők

- Rövidzárlat, túlmelegedés, túlfeszültség, túláram és túltöltés elleni védelem.

Tartalmazza

- Akkumulátor-indító kábelek.
- USB-kábel.

KÉPERNYŐ



Ikon	Leírás
OUT	Amikor az USB-A és a DC kimenetek táplálják az áramot, ez a két ikon jelenik meg.
OUT	Amikor az USB-C port táplálja az áramot, ez a két ikon jelenik meg.
IN	Amikor a készülék töltődik, ez a két ikon jelenik meg.
OUT	Amikor a beépített világítás használatban van, csak az OUT ikon jelenik meg.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mobiltelefonok és egyéb digitális eszközök töltése

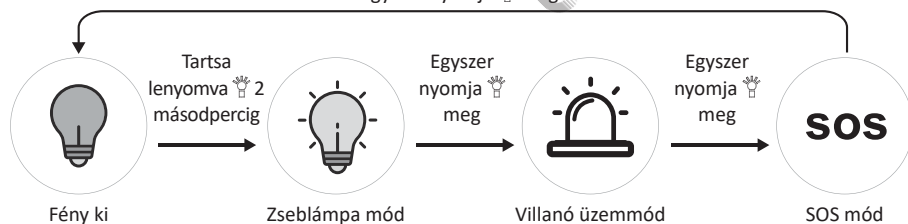


A LED vészvilágítás bekapcsolása | Világítási módok

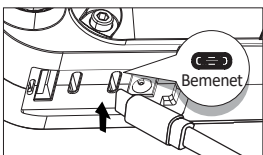
Nyomja meg a bekapcsológombot (⏻), és várja meg, amíg a LED-képernyő kigyullad. Ezután tartsa lenyomva a világítás gombot (💡) két másodpercig. A világítás bekapcsol.

Bármelyik módban két másodpercig tartsa lenyomva a gombot (💡) a LED-lámpa funkció kikapcsolásához.

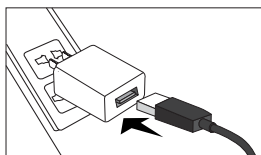
Egyszer nyomja (💡) meg



A készülék feltöltése



1. lépés: Dugja be a töltő kábelt a készülék bemeneti portjába.



2. lépés: Dugja be a kábel másik végét egy USB-porthoz, hogy feltöltse a készüléket.

Alkalmazások

Az autó indításán kívül a készülék mobiltelefonok, PSP-k, MP3/MP4 lejátszók, fényképezőgépek és egyéb fogyasztói elektronikai eszközök áramellátását is biztosítja.

Akkumulátor lemerült jármű indítása

Megjegyzés: Jármű indításakor győződjön meg arról, hogy a készülék töltöttségi szintje meghaladja a 80%-ot.

1. Csatlakoztassa az indítókábeleket

- Helyezze be teljesen az indítókábeleket a készülék EC5 portjába (8)

2. Csatlakoztassa a kapcsokat a jármű akkumulátorához

- Csatlakoztassa a PIROS kapcsot a jármű akkumulátorának pozitív (+) pólusához.
- Csatlakoztassa a FEKETE kapcsot a jármű akkumulátorának negatív (-) pólusához.

3. Indítsa el a járművet

- Próbálja meg elindítani a járművet.
- Minden indítási kísérlet között várjon legalább 30 másodpercet.
- Ha a jármű három kísérlet után sem indul el, hagyja abba a próbálkozást, és ellenőrizze, hogy nincs-e motor- vagy elektromos probléma.

4. Válassza le az indítókábeleket

- Miután a jármű elindult, távolítsa el az indítókábeleket a készülékről.
- Ezután 30 másodpercen belül válassza le a PIROS és a FEKETE kapcsokat a jármű akkumulátorának kapcsairól.

Intelligens indítókábel-jelző	
Jelzőállapot	Jelentés / rendszerállapot
Villogó piros és zöld.	A jumper kábelek csatlakoztatva vannak.
Állandó zöld.	A jármű indításra kész.
Állandó piros.	<ul style="list-style-type: none"> • Alacsony feszültség védelem: Töltse fel az egységet. • Túlmelegedés védelem: Válassza le a kapcsokat és hagyja az egységet lehűlni. • Időkorlát védelem: A csatlakozási idő túllépése. Sikeres indítás után 30 másodpercen belül távolítsa el a kapcsokat.
Állandó piros, szakaszos sípólással.	Fordított polaritás védelem: A kapcsok helytelenül vannak csatlakoztatva. Fordítsa meg a kapcsokat és ellenőrizze a polaritást.
Állandó piros, folyamatos sípólással.	Rövidzárlat védelem: Ne csatlakoztassa a kapcsokat egymáshoz vagy ugyanahhoz a fémfelülethez.

GYIK

Hogyan kapcsolhatom ki a készüléket?

A készülék automatikusan kikapcsol, ha nem érzékel terhelést, vagy ha befejezte a töltést.

Mennyi az eszköz várható akkumulátor-élettartama teljes feltöltés után?

Az akkumulátor általában 3–6 hónapig tart, azonban javasoljuk, hogy 3 havonta töltsd fel újra.

Milyen hőmérsékleten biztonságos a készülék használata és tárolása?

A készülék -20 °C és 60 °C közötti hőmérsékleten működik a legjobban. Kerülje a hosszú ideig tartó tárolást forró járműben, mivel a 60 °C feletti hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort és veszélyessé teheti azt.

Honnan tudom, hogy a készüléket helyesen csatlakoztattam-e a járműhöz?

Amikor a jumper kábel kapcsait csatlakoztatta a jármű akkumulátorához, a jumper kábelen folyamatosan világító zöld fény jelzi, hogy a csatlakozás helyes. Ha csak a piros fény világít, akkor a csatlakozás nem helyes.

A készülék más eszközöket is tud tölteni, miközben maga is töltődik, vagy miközben egy járművet indít? Nem.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az egység nem tudja beindítani a járművet	Nem megfelelő akkumulátor töltöttség.	Tartsa az akkumulátor töltöttségi szintjét 80% felett.
	A jármű akkumulátorának kapcsain lévő rozsda vagy szennyeződés miatt rossz a kapcsolat.	Tisztítsa meg a kapcsokat, majd próbálja újra.
	Az akkumulátor túlmelegedése miatt bekapcsolt túlmelegedés elleni védelem.	Várjon egy percet, hogy a készülék lehűljön, majd próbálja újra.
	A kapcsok helytelenül vannak csatlakoztatva.	Győződjön meg arról, hogy a kapcsok a megfelelő (+ -) kapcsokhoz vannak csatlakoztatva.
	A probléma nem a jármű akkumulátorával kapcsolatos.	Használjon megfelelő berendezést a jármű hibakódjának ellenőrzéséhez.
	Indítsa el a járművet egy másik feszültségű akkumulátorral.	Ez a készülék kizárólag 12 V-os akkumulátorral rendelkező járművekhez (berendezésekhez) használható.
Négy jelzőfény villog	Az akkumulátor hőmérséklete meghaladja az 55 °C-ot.	Hagyja, hogy a készülék használat előtt visszatérjen a normál hőmérsékletre.
	Az akkumulátor hőmérséklete -20 °C alatt van.	

KÖRNYEZETVÉDELMI MEGSEMMISÍTÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a készüléket erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A készülék műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak az EU-országok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μισαβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο λειτουργικό μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruptori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërëruessit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SL

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščenno delavnico z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Električne spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovčených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Električné spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Električné spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Električné spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt električného spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Električné spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorene neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Električné spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vyukazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit električný spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba električného spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy električných spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие от документата за покупка. В случај, че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од испрачана (клиента). Електроуредите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Лошо поддржани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическият уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени од неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуредот с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот срок на електрически уред не може да биде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива од 1 година гаранција за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни од посочените в тази гаранционна форма, односно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Грџички закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранција.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabile de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bementetik a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladó (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetetlen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xieraq.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xieraq tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun u ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part, fil-kien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' 'ħaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u l-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevozom sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".